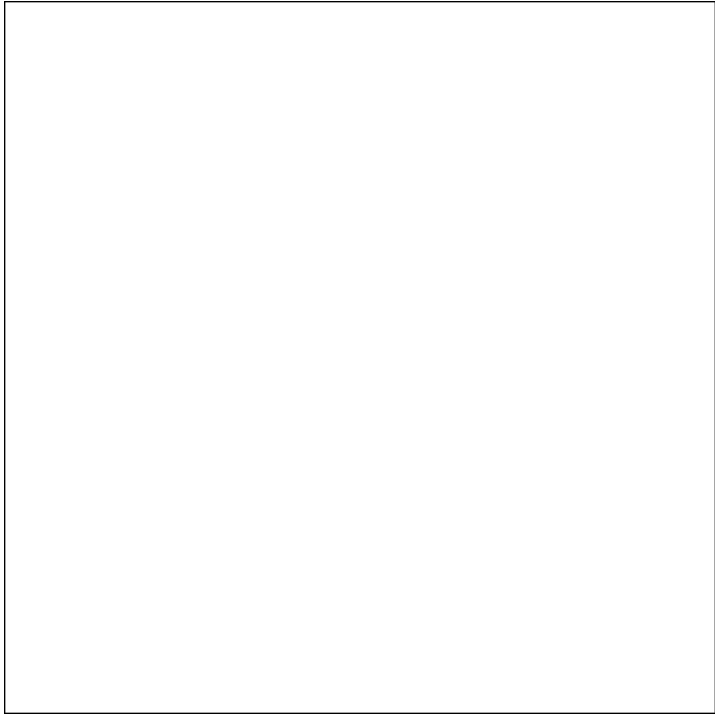




(uten bilder)

|| nivå 2

✎ Humpheys Odunga  
🔒 Zablou Alex Nguku  
📄 Marzieh Mohammadian Haghighi  
🗣️ persisk / bokmål



Bananselgeren Tom

توم، فروشنده میوه

# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

توم، فروشنده میوه / Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humpheys Odunga

Illustrert av: Zablou Alex Nguku

Oversatt av: Marzieh Mohammadian Haghighi (fa),

Olav Sigmund (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>





نام پیک صندوق موزهای رسیده با خود حمل می‌گرد.

...

Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom drar til markedet for å selge bananer.

...

تا م به فروشگاه رفت که موزها را بفروشد





مَرْدُم دَر فُرُوشگاه دَر حَالِ خَرِيدَن مِيوَه بُوَدَنَد.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



تَام صَنَدُوق رَا رُوي سَرَش قَرار داد وَبِه خانِه رَفَت.

...

Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han putter varene i kassen.

...

سپس تام صابون، شکر و نان خرید. او آنها را در صندوق گذاشت.



Men ingen kjøper Toms bananer. De foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.

...

ولی هیچکس از موزهای تام نمی‌خرد. آنها ترجیح می‌دهند که میوه بخرند. از زن‌ها





مَرْدُمِ مِیْ گُفْتَنَدِ دَرِ جَامِعِه یِ مَآ، فَفَط زَنَهَا مِیَوِه مِی فُرُوشَنَد. مَرْدُمِ  
مِی پُرسیدَنَد، "اَو چِگونِه مَرْدِی اَسْت؟"

...

"Her omkring er det bare kvinner som selger frukt", sier folk. "Hva slags mann er dette?" spør folk.



خِیَلِی زُود، صَنْدُوق خَالِی شُد. تَام پُول هَایِی کِه بِه دَسْت آوَرِدِه  
بُود رَا شُمُرد.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.

Flere folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.

...

مرکز پیشتر به سمت غرفه خرید آنها می‌روند. آنها را خریدند و آنها را خوردند.



Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"

...

ولی تام تسلیم نشد. او صدا زد، "موزهای مرا بخرید! موزهای رسیده ی شیرین من را بخرید!"





زنی یک دسته از موزها را از صندوق برداشت. او با دقت به  
موزها نگاه کرد.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.  
Hun ser nøye på bananene.



آن زن موزها را خرید.

...

Kvinnen kjøper bananene.